

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

Questions
et réponses
écrites

cdH	: centre démocrate Humaniste
CD&V - N-VA	: Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo - Groen!	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales - Groen
FN	: Front National
LDD	: Lijst Dedecker
MR	: Mouvement Réformateur
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	: Parti Socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.
VB	: Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 52 0000/000: Parlementair document van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000: Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
ORVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	ORVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV: Integraal Verslag, links met het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@lachambre.be</p>
--	--

- I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.
- I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

Blz/Page. 5

	Blz. Page	
Eerste minister	—	Premier ministre
Vice-eersteminister en minister van Justitie	—	Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eersteminister en minister van Financiën	5	Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken	—	Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken	15	Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Minister van Buitenlandse Zaken	—	Ministre des Affaires étrangères
Minister van Landsverdediging	—	Ministre de la Défense
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	21	Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	—	Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Middenstand en Landbouw	—	Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Ontwikkelingssamenwerking	—	Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	—	Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Mobiliteit	—	Ministre de la Mobilité
Minister van Leefmilieu en Pensioenen	23	Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Werk	24	Ministre de l'Emploi
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën	—	Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister	—	Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken	—	Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	—	Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	—	Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	—	Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden	—	Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes

- II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.
- II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

Page/Blz. 31

I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

Vice-eersteminister
en minister van Financiën

DO 0000200700039

Vraag nr. 5 van de heer Dirk Van der Maelen van
31 augustus 2007 (N.) aan de vice-eersteminister
en minister van Financiën:

Sluiten van dubbelbelastingverdragen.

België heeft met meer dan 80 landen een overeenkomst gesloten tot voorkoming van dubbele belasting. Op enkele uitzonderingen na bevatten deze overeenkomsten een artikel (doorgaans artikel 26) dat informatie-uitwisseling van fiscale gegevens van belastingplichtigen mogelijk maakt. Bijna alle door België gesloten overeenkomsten zijn gebaseerd op de OESO-modelovereenkomst.

Deze OESO-modelovereenkomst is reeds verschillende keren aangepast. Ook het artikel 26, dat de informatie-uitwisseling mogelijk maakt, is in de loop der jaren een aantal keren gewijzigd. De laatste wijziging dateert van 2004. Twee paragrafen, die een aantal beperkingen opheffen, werden toen toegevoegd aan het artikel. Sindsdien heeft België verschillende dubbelbelastingverdragen gesloten, onder andere met de VS, Ghana, San Marino, Macao, Marokko en Singapore.

Opvallend is dat er geen duidelijke lijn zit in deze recent gesloten verdragen, meer bepaald wat betreft het artikel dat informatie-uitwisseling mogelijk maakt. Het verdrag met de VS bevat beide nieuwe paragrafen van artikel 26 van het OESO-modelverdrag, de verdragen met Macao en de Seychellen bevatten één van de twee nieuwe paragrafen en de verdragen met Ghana, Marokko, San Marino en Singapore bevatten geen van beide nieuwe paragrafen.

Vice-premier ministre
et ministre des Finances

DO 0000200700039

Question n° 5 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août
2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre des
Finances:

*Conclusion de conventions préventives de la double
imposition.*

La Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition avec plus de quatre-vingts pays. À quelques exceptions près, ces conventions comportent un article (généralement l'article 26) qui permet l'échange d'informations fiscales relatives à des contribuables. Toutes les conventions conclues par la Belgique, ou presque, sont basées sur la convention modèle de l'OCDE.

Cette convention modèle a déjà été adaptée plusieurs fois. L'article 26, qui autorise l'échange de données, a été lui-même modifié à plusieurs reprises au fil des ans. Sa dernière modification remonte à 2004, lorsque deux paragraphes, qui abrogent une série de limitations, ont été ajoutés à l'article. Depuis, la Belgique a conclu diverses conventions préventives de la double imposition, notamment avec les États-Unis, le Ghana, Saint-Marin, Macao, le Maroc et Singapour.

Ce qui est surprenant, c'est l'absence d'uniformité entre ces conventions conclues récemment, plus particulièrement en ce qui concerne l'article qui permet l'échange d'informations. La convention conclue avec les États-Unis comporte les deux nouveaux paragraphes de l'article 26 de la convention modèle de l'OCDE, les conventions passées avec Macao et les Seychelles en contiennent un et les conventions signées avec le Ghana, le Maroc, Saint-Marin et Singapour n'en contiennent aucun.

Kunt u meedelen waarom deze verdragen van elkaar verschillen voor wat betreft de informatie-uitwisseling?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 4 oktober 2007, op de vraag nr. 5 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 augustus 2007 (N.):

De dubbelbelastingverdragen die recentelijk werden gesloten met de Verenigde Staten, Ghana, Macao, Marokko, San Marino en Singapore bevatten inderdaad bepalingen betreffende de uitwisseling van inlichtingen die van verdrag tot verdrag verschillen.

De verantwoording hiervoor dient in de eerste plaats gezocht in de chronologie. De onderhandelingen voor de verdragen met Ghana, Marokko en San Marino werden immers vóór 2005 gevoerd, dit wil zeggen voordat de Raad van de OESO de zesde bijwerking van het OESO-modelverdrag van fiscale overeenkomst had aangenomen. Het is die zesde bijwerking die de nieuwe paragrafen 4 en 5 in 2005 — en niet in 2004 — heeft bijgeschreven in de bepaling betreffende de uitwisseling van inlichtingen.

De onderhandelingen voor de verdragen met de Seychellen en Macao werden eind 2005 aangevat. Die verdragen bevatten dus de nieuwe paragraaf 4 van artikel 26 van het OESO-modelverdrag van fiscale overeenkomst.

Wat nu § 5 van datzelfde artikel 26 betreft, heeft België een voorbehoud gemaakt dat is opgenomen in de OESO-commentaar bij de bepaling in kwestie. Die paragraaf bepaalt inderdaad dat de grenzen die aan de uitwisseling van inlichtingen zijn gesteld niet mogen worden ingeroepen om de uitwisseling te beletten van inlichtingen die in het bezit zijn van banken. Ik herinner eraan dat een dergelijke bepaling in tegenspraak is met de beginselen van artikel 318 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Ze werd dus niet opgenomen in het Belgisch standaardmodel van fiscale overeenkomst dat eind augustus op de website van de FOD Financiën werd gepubliceerd. Bij inzage van die tekst zal het geachte lid kunnen vaststellen dat § 5 in kwestie niet voorkomt in het artikel aangaande de uitwisseling van inlichtingen.

Het is zo dat het bepaalde in artikel 25, § 5 van het onlangs gesloten Verdrag met de Verenigde Staten toestaat om bankinformatie uit te wisselen, zelfs indien de belastingwetgeving of de administratieve praktijk van een Staat normaal niet toestaat dat die inlichtingen worden uitgewisseld. Die uitwisseling wordt evenwel beperkt tot inlichtingen die het voorwerp uitmaken van een vraag van de andere overeenkomstsluitende Staat en die tegelijk betrekking hebben op één welbepaalde belastingplichtige en één

Pourriez-vous me dire pourquoi ces conventions diffèrent les unes des autres en ce qui concerne l'échange d'informations?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 4 octobre 2007, à la question n° 5 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août 2007 (N.):

Les Conventions préventives de la double imposition conclues récemment avec les États-Unis, le Ghana, Macao, le Maroc, Saint Marin et Singapour contiennent effectivement des dispositions relatives à l'échange de renseignements qui diffèrent d'une convention à l'autre.

La justification de cette différence est d'abord chronologique. En effet, les Conventions conclues avec le Ghana, le Maroc et Saint Marin ont été négociées avant 2005, c'est-à-dire avant l'adoption, par le Conseil de l'OCDE, de la sixième mise à jour du Modèle de Convention fiscale, laquelle a introduit en 2005 — et non en 2004 — les nouveaux paragraphes 4 et 5 dans la disposition concernant l'échange de renseignements.

Les Conventions conclues avec les Seychelles et Macao ont commencé à être négociées en fin d'année 2005. Elles contiennent donc le nouveau paragraphe 4 de l'article 26 du Modèle de Convention de OCDE.

En ce qui concerne par contre le § 5 de ce même article 26, la Belgique a émis une réserve qui figure dans les commentaires OCDE de la disposition en cause. Ce paragraphe prévoit en effet que les limites de l'échange de renseignements ne peuvent être utilisées pour empêcher les échanges de renseignements bancaires. Je rappelle qu'une telle disposition est contraire aux principes de l'article 318 du Code des impôts sur les revenus. Elle n'est donc pas reprise dans le modèle standard belge de Convention fiscale qui a été publié fin août sur le site du SPF Finances. En consultant ce texte l'honorable membre constatera que le § 5 en question ne figure pas dans l'article relatif à l'échange de renseignements.

Il est vrai que dans la Convention conclue récemment avec les États-Unis, la disposition de l'article 25, § 5 permet d'échanger des renseignements bancaires, alors même que la législation fiscale ou pratique administrative d'un État ne permet normalement pas de fournir les renseignements en question. Cet échange est cependant limité aux renseignements qui font l'objet d'une demande de l'autre État contractant et qui concernent à la fois un contribuable déterminé et une banque déterminée. Cette disposition est un élé-

welbepaalde bank. Die bepaling is een belangrijk onderdeel van het globaal akkoord dat het sluiten van het nieuwe Belgisch-Amerikaanse Verdrag heeft mogelijk gemaakt.

Het verdrag met Singapore, waarover in 2006 werd onderhandeld, bevat daarentegen geen enkele van de twee nieuwe paragrafen die inzake de uitwisseling van inlichtingen door de OESO worden aangeraden. Dat is het gevolg van het feit dat Singapore weigert om dergelijke bepalingen in zijn verdragen op te nemen, met name omdat de interne wetgeving van dat land momenteel niet toestaat om inlichtingen in te winnen die niet noodzakelijk zijn voor het toepassen van zijn belastingwetgeving.

DO 0000200700044

Vraag nr. 6 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 augustus 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Oprichting van een observatorium inzake fiscale fraude.

De interne markt biedt heel wat mogelijkheden voor internationale belastingontduiking en -ontwijking.

Verschillende anti-misbruikbepalingen, die door Europese lidstaten werden ingevoerd, zijn weer afgevoerd omdat ze volgens het Europees Hof van Justitie zondigen tegen het principe van non-discriminatie.

Om alternatieven voor deze afgevoerde anti-misbruikbepalingen te ontwikkelen, stelt de Spaanse fiscale administratie (AEAT) voor een Europees observatorium inzake belastingfraude op te richten.

1. Bent u voorstander van de oprichting van dergelijk studiecentrum en zal België dan samen met Spanje pleiten voor de oprichting van een Europees observatorium inzake belastingfraude?

2. Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 4 oktober 2007, op de vraag nr. 6 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 augustus 2007 (N.):

Tijdens een seminarie dat in mei 2007 in Madrid werd georganiseerd door de ERA (Academie voor Europees Recht), heeft de Spaanse belastingadministratie (AEAT) haar « Waarnemingscentrum voor frauduleuze belastingpraktijken » voorgesteld.

Volgens de brochure waarmee dit initiatief werd voorgesteld, proberen de studies van dit waarnemingscentrum oplossingen aan te reiken voor de problemen van belastingontwijking en -ontduiking door zich te

ment important de l'accord global qui a permis la conclusion de la nouvelle Convention belgo américaine.

À l'inverse, la Convention avec Singapour, négociée en 2006, ne contient aucun des deux nouveaux paragraphes préconisés par l'OCDE en ce qui concerne l'échange de renseignements. Cela résulte du fait que Singapour refuse d'insérer de telles dispositions dans ses conventions, notamment parce que la législation interne de ce pays ne permet actuellement pas de recueillir des renseignements qui ne sont pas nécessaires en vue de l'application de la législation fiscale de Singapour.

DO 0000200700044

Question n° 6 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Création d'un observatoire en matière de fraude fiscale.

Le marché intérieur offre de très nombreuses possibilités de fraude fiscale et d'évitement de l'impôt.

Différentes dispositions instaurées par des États membres de l'Union européenne contre ces abus ont été supprimées, parce que la Cour européenne les juge contraires au principe de la non-discrimination.

Pour que d'autres mesures puissent être prises, l'administration fiscale espagnole (AEAT) propose de créer un observatoire européen en matière de fraude fiscale.

1. Êtes-vous favorable à la création d'un tel centre d'étude et la Belgique préconisera-t-elle dès lors, avec l'Espagne, la création d'un observatoire européen en matière de fraude fiscale?

2. Dans la négative, pourquoi?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 4 octobre 2007, à la question n° 6 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août 2007 (N.):

L'Administration fiscale espagnole (AEAT) a présenté lors d'un séminaire organisé en mai 2007 à Madrid par l'ERA (Académie de droit européen) son « Observatoire des pratiques fiscales frauduleuses ».

Selon la brochure de présentation, les études de cet observatoire tentent de proposer des solutions aux problèmes d'évasion et de fraude fiscales en se basant sur les approches judiciaires et les expériences des

baseren op een juridische aanpak en op de ervaring van verscheidene nationale administraties en Europese instellingen.

Op dit moment heeft de Spaanse belastingadministratie nog geen beroep gedaan op enige specifieke medewerking van de andere Lidstaten aan dit project, noch een voorstel in die zin geformuleerd.

Het ligt voor de hand dat een dergelijke medewerking (aan het project van de Spaanse administratie) moet passen in de rechtskaders waarin de Europese en de nationale wetgevingen voorzien met betrekking tot administratieve samenwerking en dus het voorwerp moet uitmaken van een concrete studie op basis van de gevraagde medewerking.

Wat de oprichting van een Europees waarnemingscentrum betreft, verwijst ik naar het antwoord dat op 3 mei 2007 door de heer Kovacs namens de Commissie werd gegeven op de parlementaire vraag van Marie-Noëlle Lienemann. In dat antwoord wordt er aan herinnerd dat het functioneren van de belastingstelsels voornamelijk onder de bevoegdheid van de lidstaten valt en dat de rol van de Commissie erin bestaat om er voor te zorgen dat de Lidstaten de strijd tegen de belastingfraude op een meer gemeenschappelijke en globale wijze aanpakken.

Nog in datzelfde antwoord werd het idee geopperd van een Europese bureau voor belastingcontrole, naar het model van Eurojust en Europol. Het idee werd door een lidstaat naar voor gebracht naar aanleiding van de Mededeling van 2006 van de Commissie (COM(2006) 254 definitief) aan de Raad, het Europees Parlement en het Europees Economisch en Sociaal Comité, over de noodzaak om een gecoördineerde strategie te ontwikkelen ter verbetering van de bestrijding van belastingfraude. Bedoeling was om een debat op gang te brengen tussen alle betrokken partijen over het uitwerken van een Europese anti-fraudestrategie.

Dit voorstel om een waarnemingscentrum op te richten is dus één van de pistes die momenteel worden onderzocht en die besproken worden binnen diverse werkgroepen die door de Commissie in het leven werden geroepen met de bedoeling dat ze concrete voorstellen zouden formuleren met betrekking tot de strijd tegen belastingontduiking en belastingfraude.

Momenteel is het dus moeilijk om een gedetailleerder antwoord te geven op de vragen die door het geachte lid werden gesteld.

België volgt evenwel met belangstelling elk nieuw initiatief op Europees niveau en is bereid elk nieuw initiatief dat op betekenisvolle wijze bijdraagt tot de strijd tegen de internationale belastingfraude te ondersteunen.

diverses administrations nationales et des Institutions européennes.

Au stade actuel, l'Administration fiscale espagnole n'a proposé ni sollicité une participation spécifique des autres États membres à ce projet.

Il est bien entendu qu'une telle participation devrait s'inscrire dans les cadres juridiques prévus par les législations européennes et nationales en matière de coopération administrative et devrait dès lors faire l'objet d'une étude concrète sur la base de la participation sollicitée.

Je renvoie également à la réponse donnée le 3 mai 2007 par M. Kovacs au nom de la Commission à la question parlementaire posée par Marie-Noëlle Lienemann dans laquelle il est rappelé que le fonctionnement des systèmes fiscaux relève essentiellement de la compétence des États membres et que le rôle de la Commission consiste à garantir une approche plus commune et globale par les États membres en matière de lutte contre la fraude fiscale.

Toujours dans le cadre de cette réponse, il est fait référence à l'idée exprimée par un État membre de créer un Office européen de contrôle fiscal conçu sur le modèle d'Eurojust et d'Europol, et ce à la suite de la communication de la Commission de 2006 (COM(2006) 254 final), au Conseil, au Parlement et au Comité Economique et social concernant la nécessité de mettre au point une stratégie coordonnée visant à renforcer la lutte contre la fraude fiscale. Il s'agissait de lancer un débat entre toutes les parties concernées sur l'élaboration d'une stratégie antifraude européenne.

Cette proposition de création d'un Observatoire fait dès lors partie des pistes qui font actuellement l'objet d'études et de groupes de travail divers initiés par la Commission afin de dégager des propositions concrètes en matière de lutte contre l'évasion et la fraude fiscales.

Il est dès lors difficile, pour le moment, de donner une réponse plus détaillée aux questions posées par l'honorable membre.

La Belgique suit toutefois avec intérêt toute nouvelle initiative au niveau européen et est disposée à accorder son soutien à toute nouvelle initiative apportant une contribution significative à la lutte contre la fraude fiscale internationale.

DO 0000200700046

Vraag nr. 8 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 augustus 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Sluiten van informatie-uitwisselingsakkoorden.

In antwoord op het OESO-initiatief inzake «harmful tax practices» hebben zich 33 juridicties geëngageerd om de nodige maatregelen te nemen om tot een effectieve uitwisseling te komen van inlichtingen in fiscale zaken. Australië, Nederland en de VS hebben ondertussen informatie-uitwisselingsakkoorden gesloten met een aantal van deze meewerkende partners en Duitsland, Ierland en Spanje zijn onderhandelingen begonnen om dergelijke akkoorden tot stand te brengen.

Op 27 september 2005 vroeg ik de minister of België reeds onderhandelingen heeft aangevat met het oog op het sluiten van informatie-uitwisselingsakkoorden. Dat was niet het geval. De minister verklaarde dat de werkzaamheden van de OESO-lidstaten en de meewerkende partners zich de laatste jaren vooral concentreert op het vastleggen van een zogenoemd «gelijk speelveld», en dat België er de voorkeur aan geeft om te wachten tot die billijke spelregels definitief zijn vastgesteld alvorens akkoorden tot het uitwisselen van fiscale gegevens met de meewerkende partners te sluiten (vraag nr. 937 van 27 september 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 98, blz. 17775).

Ik overloop de werkzaamheden van het «Global Forum on Taxation»:

- In Ottawa (2003) besliste het Forum een werkgroep op te richten die tegen de volgende vergadering een definitie van «gelijk speelveld» en maatregelen om tot zo'n «gelijk speelveld» te komen moest formuleren.
- Die definitie van een «gelijk speelveld» en welke maatregelen en initiatieven nodig zijn om dit te bereiken vinden we terug in het verslag van de vergadering van het «Global Forum on Taxation» in Berlijn (juni 2004) getiteld: A process for achieving a global level playing field.
- De vergadering van het «Global Forum on Taxation» in Melbourne (november 2005) had tot doel de implementatie van het proces om tot een «gelijk speelveld» te komen, zoals afgesproken was in 2004 in Berlijn, te evalueren.

Die evaluatie was positief, maar volgens het rapport is verdere vooruitgang nodig om een «gelijk speelveld» te bereiken. Wat betreft de informatie-uitwisselingsakkoorden stelt het Forum dat

DO 0000200700046

Question n° 8 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Conclusion d'accords portant sur l'échange d'informations.

En réponse à l'initiative de l'OCDE concernant les «pratiques fiscales dommageables», trente-trois juridictions se sont engagées à prendre les mesures nécessaires pour parvenir à un échange efficace d'informations en matière fiscale. À ce jour, l'Australie, les Pays-Bas et les États-Unis ont conclu des accords d'échange d'informations avec certains de ces partenaires participants, et l'Allemagne, l'Irlande et l'Espagne ont entamé des négociations afin d'élaborer de tels accords.

Le 27 septembre 2005, j'ai demandé au ministre si la Belgique avait déjà entamé des négociations en vue de la conclusion d'accords portant sur l'échange d'informations. Il a répondu par la négative, déclarant que ces dernières années, les activités des États membres de l'OCDE et des partenaires participants avaient été surtout consacrées à la mise en place de Règles du Jeu Équitables et que la Belgique préférerait attendre que ces règles équitables soient fixées définitivement avant de conclure des accords d'échange de données fiscales avec les partenaires participants (question n° 937 du 27 septembre 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 98, page 17775).

Je passe en revue les travaux du «Forum mondial sur la fiscalité»:

- À Ottawa (2003), le Forum a décidé de créer un groupe de travail chargé de formuler avant la prochaine réunion, d'une part, une définition des «Règles du Jeu Équitables» et, d'autre part, des mesures permettant la mise en place de ces «Règles du Jeu Équitables».
- Le rapport de la réunion du «Forum mondial sur la fiscalité» qui s'est tenue à Berlin en juin 2004, rapport intitulé «Processus de mise en place de règles du jeu équitables», énonce cette définition et énumère les mesures et les initiatives qui sont nécessaires pour le concrétiser.
- La réunion du «Forum mondial sur la fiscalité» à Melbourne (novembre 2005) avait pour but d'évaluer la mise en œuvre pratique du processus de mise en place de règles du jeu équitables, comme cela avait été convenu à Berlin en 2004.

Cette évaluation a été positive mais selon le rapport, il est nécessaire de continuer à progresser si l'on veut réaliser cette mise en place. En ce qui concerne les accords d'échange d'informations, le Forum estime

«Countries that are currently in negotiations are encouraged to complete them and those countries which have not initiated such negotiations are encouraged to do so.».

Ik concludeer hieruit dat er geen reden is om te wachten met het sluiten van informatie-uitwisselingsakkoorden met de zogenaamde meewerkende jurisdicties. Het sluiten van dergelijke akkoorden draagt immers bij tot het creëren van een «gelijk speelveld». Hoe meer dergelijke akkoorden, hoe «gelijker» het speelveld. Dat is ook de opvatting van het «Global Forum on Taxation».

1. Heeft België reeds onderhandelingen aangevat met de meewerkende jurisdicties met het oog op het sluiten van informatie-uitwisselingsakkoorden?

2. Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 2 oktober 2007, op de vraag nr. 8 van de heer Dirk Van der Maelen van 31 augustus 2007 (N.):

Eerst en vooral wil ik het geachte lid erop attent maken dat er zich ondertussen reeds 35 jurisdicties hebben geëngageerd om binnen het kader van het OESO-initiatief «*harmful tax practices*» (of «schadelijke belastingpraktijken») de nodige maatregelen te nemen om hun fiscale wetgeving transparanter te maken en te komen tot een effectieve uitwisseling van fiscale inlichtingen. De Marshall Eilanden en Liberia zijn de twee jurisdicties die zeer recentelijk in het eerste halfjaar van 2007 werden toegevoegd aan de lijst van de zogenaamde «meewerkende partners» of «coöperatieve jurisdicties».

Aangaande zijn eerste vraag kan ik het geachte lid meedelen dat België tot op heden geen onderhandelingen met de coöperatieve jurisdicties heeft aangevat met het oog op het afsluiten van een beperkt akkoord inzake de uitwisseling van inlichtingen. In mijn antwoord op zijn vraag nr. 937 van 27 september 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 98, blz. 17776, heb ik de aandacht van het geachte lid reeds erop gevestigd dat België in het verleden wel reeds met enkele van de coöperatieve jurisdicties (Cyprus, Malta en Mauritius) een algemene overeenkomst ter vermijding van dubbele belasting heeft gesloten waarin naar het voorbeeld van het OESO-model van fiscaal verdrag een aantal bepalingen met het oog op het uitwisselen van fiscale inlichtingen zijn opgenomen. Bovendien heeft België recentelijk met Bahrein, San Marino en Seychellen onderhandelingen aangeknoopt met het oog op het afsluiten van een soortgelijk dubbelbelastingverdrag. De onderhandelingen met San Marino hebben ondertussen geleid tot de totstandkoming van een dubbelbelastingverdrag

que les pays qui ont à ce jour entamé des négociations sont incités à les finaliser et que les pays qui n'ont pas entamé de telles négociations sont incités à le faire.

J'en conclus qu'il n'y a pas lieu d'attendre la conclusion d'accords d'échange d'informations avec les juridictions participantes, la conclusion de tels accords contribuant à la mise en place de «Règles du Jeu Équitables». Plus semblables accords seront nombreux, plus cette mise en place progressera. C'est également l'avis du «Forum mondial sur la fiscalité».

1. La Belgique a-t-elle déjà entamé des négociations avec les juridictions participantes en vue de conclure des accords portant sur l'échange d'informations?

2. Dans la négative, pourquoi?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 2 octobre 2007, à la question n° 8 de M. Dirk Van der Maelen du 31 août 2007 (N.):

Je tiens tout d'abord à attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que 35 juridictions se sont entre-temps déjà engagées, dans le cadre de l'initiative de l'OCDE sur les pratiques fiscales dommageables («*harmful tax practices*»), à prendre les mesures nécessaires en vue de rendre leur législation fiscale plus transparente et de parvenir à un échange effectif de renseignements fiscaux. Les deux juridictions qui viennent de rejoindre les «partenaires participants» ou «juridictions coopératives» au cours du premier semestre 2007 sont les Îles Marshall et le Libéria.

En ce qui concerne sa première question, je peux répondre à l'honorable membre que la Belgique n'a jusqu'à présent pas entamé de négociations avec les juridictions coopératives en vue de la conclusion d'un accord limité en matière d'échange de renseignements. Dans ma réponse à sa question n° 937 du 27 septembre 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 98, p. 17776, j'ai déjà attiré l'attention de l'honorable membre sur le fait que la Belgique avait déjà par le passé conclu avec certaines de ces juridictions coopératives des conventions générales préventives de la double imposition comportant, à l'instar du Modèle de Convention fiscale de l'OCDE, un certain nombre de dispositions relatives à l'échange de renseignements fiscaux. Récemment, la Belgique a également engagé des négociations en vue de la conclusion d'une telle convention avec Bahrein, Saint-Marin et les Seychelles. Les négociations avec Saint-Marin ont entre-temps abouti à la conclusion d'une convention préventive de la double imposition, qui est entrée en vigueur le 25 juillet 2007. Une convention a été signée avec les

dat op 25 juli 2007 in werking is getreden. Met de Seychellen is er reeds een dubbelbelastingverdrag ondertekend en aangaande Bahrein is er reeds een ontwerp van dubbelbelastingverdrag geparafeerd door de onderhandelingssteams.

Daarnaast hebben er verkennende technische gesprekken plaats gehad met een delegatie van de Nederlandse Antillen waarbij de eventuele problemen van dubbele belasting in de bilaterale relaties werden onderzocht. Ook een recent verzoek vanwege de autoriteiten van het Eiland Man om dergelijke verkennende gesprekken te voeren werd positief onthaald.

Aangaande zijn tweede vraag kan ik het geachte lid meedelen dat België de voorkeur geeft aan het sluiten van algemene dubbelbelastingverdragen in de plaats van overeenkomsten die louter de uitwisseling van inlichtingen beogen, voornamelijk omdat deze aanpak naar de coöperatieve jurisdicties toe meer evenwichtig is en meer garanties biedt voor een «eerlijk (gelijk) speelveld». Ook andere OESO-lidstaten zijn voorstander van deze benadering. In de toelichting bij het OESO-model van akkoord inzake uitwisseling van inlichtingen wordt overigens uitdrukkelijk bevestigd dat effectieve uitwisseling van inlichtingen ook via het sluiten van een algemeen dubbelbelastingverdrag kan worden bereikt.

Daarbij dient benadrukt te worden dat België bij de onderhandeling van nieuwe dubbelbelastingverdragen streeft naar de opname van een artikel inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen naar het voorbeeld van artikel 26 van het OESO-model van fiscaal verdrag van 2005, met uitzondering van paragraaf 5 van dit artikel waartegen België voorbehoud heeft gemaakt.

Bovendien beoogt een dubbelbelastingverdrag naast het vermijden van dubbele belasting ook het voorkomen van het ontgaan van belasting. België waakt er derhalve over dat het dubbelbelastingverdrag voldoende rekening houdt met de bijzonderheden van het fiscaal stelsel van de onderhandelingspartner en dat er, afhankelijk van de omstandigheden, voldoende bepalingen ter bestrijding van belastingontwijking of -misbruiken worden opgenomen (bijvoorbeeld de uitsluiting van bepaalde categorieën van personen van de toepassing van het dubbelbelastingverdrag, toestaan van de vrijstelling van het buitenlandse inkomen op de uitdrukkelijke voorwaarde dat het in de bronstaat effectief is belast, de opname van bepalingen die de voordelen van het dubbelbelastingverdrag in bepaalde gevallen beperken, enzovoort).

Seychelles et, en ce qui concerne Bahreïn, un projet de convention a été paraphé par les négociateurs.

Par ailleurs, des discussions techniques exploratoires ont eu lieu avec une délégation des Antilles néerlandaises, au cours desquelles les éventuels problèmes de double imposition dans les relations bilatérales ont été examinés. Une demande récente des autorités de l'Île de Man en vue d'entamer de telles discussions exploratoires a également été accueillie favorablement.

Concernant sa seconde question, je peux indiquer à l'honorable membre que la Belgique préfère conclure des conventions générales préventives de la double imposition plutôt que des accords visant uniquement l'échange de renseignements et ce, principalement parce que cette approche est plus équilibrée vis-à-vis des juridictions coopératives et plus à même de garantir un «terrain de jeu équitable». D'autres pays membres de l'OCDE sont également en faveur de cette approche. Il est d'ailleurs expressément confirmé, dans le commentaire du Modèle de convention de l'OCDE en matière d'échange de renseignements, qu'un échange effectif de renseignements peut également être réalisé par la conclusion d'une convention générale préventive de la double imposition.

Je dois également insister sur le fait que la Belgique, lors de la négociation de nouvelles conventions essaie toujours d'inclure dans la convention un article relatif à l'échange de renseignements calqué sur l'article 26 du Modèle de Convention fiscale de l'OCDE 2005, à l'exception du paragraphe 5 de cet article à l'encontre duquel la Belgique a émis une réserve.

Par ailleurs, les conventions préventives de la double imposition visent également à prévenir l'évasion fiscale. La Belgique veille dès lors à ce que ces conventions tiennent suffisamment compte des particularités du système fiscal du partenaire avec lequel les négociations sont menées et comportent, en fonction des circonstances, des dispositions suffisantes pour lutter contre l'évasion fiscale ou les abus (par exemple en excluant certaines catégories de personnes de l'application de la convention, en subordonnant l'exemption des revenus étrangers à la condition expresse que ceux-ci soient effectivement imposés dans l'État de la source, en incluant des dispositions qui limitent dans certains cas les avantages de la convention, etc.).

DO 0000200700057

Vraag nr. 10 van de heer Robert Van de Velde van 3 september 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Omzetting van Europese richtlijnen.

België wordt geregeld door de Europese Commissie op de vingers getikt omdat vertraging opgelopen wordt met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in nationale wetgeving. Meer zelfs, België werd reeds voor het Europees Hof van Justitie gesleept en veroordeeld omdat Europese richtlijnen nog niet in nationale wetgeving omgezet werden.

1. Welke Europese richtlijnen of andere wetgeving dienen nog omgezet in nationale wetgeving voor wat uw departement betreft op 1 oktober 2007?

2. Werd de termijn door de Europese Unie vooropgesteld, overschreden en zo ja in welke gevallen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 10 van de heer Robert Van de Velde van 3 september 2007 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag van 3 september 2007.

1. Wat mijn departement betreft, wordt er momenteel gewerkt aan de omzetting van een Europese richtlijn. Het betreft de volgende richtlijn:

Richtlijn 2005/19/EG van de Raad van 17 februari 2005 tot wijziging van Richtlijn 90/434/EEG betreffende de gemeenschappelijke fiscale regering voor fusies, splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende lidstaten.

2. De uiterste datum die door de Europese Unie voor de omzetting werd vastgesteld, is verstreken wat deze richtlijn betreft.

Binnen de eerste termijn, die afliep op 1 januari 2006, moesten de bepalingen met betrekking tot het verplaatsen van de statutaire zetel van Europese vennootschappen en van Europese coöperatieve vennootschappen worden aangepast.

Binnen de tweede termijn, die afliep op 1 januari 2007, moest de aanpassing gebeuren van de bepalingen, met betrekking tot de behandeling van vermogenswinst, de vrijstelling van reserves en de fiscale afschrijving van verliezen binnen de context van grensoverschrijdende herstructureringen van vennootschappen uit verschillende lidstaten.

DO 0000200700057

Question n° 10 de M. Robert Van de Velde du 3 septembre 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Transposition de directives européennes.

La Commission européenne rappelle régulièrement la Belgique à l'ordre en raison de lenteurs dans la transposition et dans l'exécution de réglementations européennes dans le droit national. La Belgique a même été traduite devant la Cour européenne de Justice et condamnée pour ne pas encore avoir transposé des directives européennes dans le droit belge.

1. Au 1^{er} octobre 2007, quelles directives européennes ou quelles autres réglementations devront-elles encore être transposées dans le droit belge pour des matières ressortissant à votre département?

2. Le délai prévu par l'Union européenne a-t-il été dépassé et, dans l'affirmative, dans quels cas?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 3 octobre 2007, à la question n° 10 de M. Robert Van de Velde du 3 septembre 2007 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question du 3 septembre 2007.

1. En ce qui concerne mon département, une directive européenne est actuellement en cours de transposition. Il s'agit de la directive suivante:

Directive 2005/19/CE du Conseil du 17 février 2005 modifiant la directive 90/434/CEE concernant le régime fiscal commun applicable aux fusions, scissions, apports d'actifs et échanges d'actions intéressant des sociétés d'États membres différents.

2. La date limite de transposition prévue par l'Union européenne est dépassée pour cette directive.

Un premier délai, fixé au 1^{er} janvier 2006, exigeait l'adaptation des dispositions relatives au transfert du siège statutaire des sociétés européennes et des sociétés coopératives européennes.

Le second délai, fixé au 1^{er} janvier 2007, exigeait l'adaptation des dispositions relatives au traitement des plus-values, à l'immunisation des réserves, à l'amortissement fiscal des pertes dans le contexte de restructurations transfrontalières de sociétés d'États membres différents.

Wat de omzetting van niet-fiscale richtlijnen betreft die onder mijn verantwoordelijkheid vallen, zijn op dit ogenblik 7 omzettingen aan de gang. Meer bepaald gaat het om volgende richtlijnen:

Richtlijn 2004/09/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking);

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid (herschikking);

Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van politiek prominente personen en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoeksprocedures en voor vrijstellingen op grond van occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten;

Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten;

Richtlijn 2007/16/EG van de Commissie van 19 maart 2007 tot uitvoering van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) wat de verduidelijking van bepaalde definities betreft;

Onder deze richtlijnen werd de omzettingstermijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld voor drie ervan overschreden.

Het betreft volgende richtlijnen:

Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004, uiterste omzettingsdatum: 20 januari 2007;

En ce qui concerne la transposition des directives non-fiscales qui sont de ma responsabilité, actuellement 7 transpositions sont en cours. En outre, il s'agit des directives suivantes:

Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE;

Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte);

Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit (refonte);

Directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des personnes politiquement exposées et les conditions techniques de l'application d'obligation simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée;

Directive 2007/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mars 2007 portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé;

Directive 2007/16/CE du 19 mars 2007 portant application de la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne la clarification de certaines définitions;

Parmi ces directives, la date limite de transposition prévue par l'Union européenne est dépassée pour trois d'entre elles.

Il s'agit des directives suivantes:

Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004, date limite de transposition 20 janvier 2007;

Ze is omgezet door:

- Wet op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen.
- Wet tot opheffing van artikel 8 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en tot wijziging van artikel 121 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (DOC 51 2964/001).

Ze zijn eind mei 2007 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Er dienen nog twee koninklijke besluiten te worden genomen.

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006, uiterste omzettingdatum: 31 december 2006;

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006, uiterste omzettingdatum: 31 december 2006.

Deze twee richtlijnen zijn omgezet door de wet tot wijziging van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles die in mei 2007 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd.

Er dient nog één koninklijk besluit te worden genomen.

DO 0000200700096

Vraag nr. 17 van de heer Dirk Van der Maelen van 19 september 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financien:

Opzeg van advocaten die de FOD Financiën vertegenwoordigen.

In het kader van bezuinigingen die afgesproken zijn bij de begrotingsopmaak 2007 hebben advocaten die een abonnementsvergoeding krijgen van de FOD Financiën, een brief ontvangen waarbij een einde wordt gemaakt aan hun mandaat. In die brief wordt aan de advocaten ook gevraagd of ze een politiek mandaat uitoefenen. Dit om in de toekomst belangenconflicten te vermijden. Vanaf 1 januari 2007 zouden nieuwe advocaten aangesteld worden.

Elle est transposée par:

- Loi relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses.
- Loi portant abrogation de l'article 8 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, et modifiant l'article 121 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (DOC 51 2964/001).

Elles ont été publiées au *Moniteur belge* fin mai 2007.

Restent deux arrêtés royaux à prendre.

Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006, date limite de transposition 31 décembre 2006;

Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006, date limite de transposition 31 décembre 2006;

Ces deux directives ont été transposées par la loi modifiant la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuille d'investissement publiée au *Moniteur belge* en mai 2007.

Reste un arrêté royal à prendre.

DO 0000200700096

Question n° 17 de M. Dirk Van der Maelen du 19 septembre 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Dénonciation des contrats des avocats représentant le SPF Finances.

Dans le cadre des mesures d'économie convenues lors de la confection du budget 2007, les avocats bénéficiant d'une indemnité d'abonnement auprès du SPF Finances ont reçu une lettre par laquelle il est mis fin à leur mandat. Dans cette lettre, les avocats en question sont également invités à préciser s'ils exercent un mandat politique, de manière à éviter de futurs conflits d'intérêts. De nouveaux avocats seraient désignés à partir du 1^{er} janvier 2007.

1. Hebben alle advocaten die een abonnementsvergoeding krijgen deze brief ontvangen?

2. Zo neen, kan u de namen van de advocaten die « onder contract » blijven meedelen?

3. Is het de bedoeling dat de ambtenaren van de FOD een deel van de hangende zaken overnemen en in plaats van de opgezegde advocaten de zaken verdedigen voor de rechtbanken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 28 september 2007, op de vraag nr. 17 van de heer Dirk Van der Maelen van 19 september 2007 (N.):

Alle departementsadvocaten die in de vorm van een abonnement worden vergoed, hebben de brief waarnaar het geachte lid in zijn vraag verwijst, ontvangen.

De redenen zijn in deze brief vermeld en betreffen geenszins de verdediging van fiscale dossiers voor de hoven en rechtbanken door ambtenaren van mijn departement. Als bewijs wil ik aanvoeren dat het mandaat van de meeste advocaten met ingang van 1 januari 2007 werd hernieuwd. Degenen voor wie dit onmogelijk was, werden door nieuwe advocaten vervangen.

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 0000200700001

Vraag nr. 1 van de heer Filip De Man van 23 juli 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Antwerpse musea. — Onregelmatige aanstelling van erfgoedbewakers.

Ik verneem dat er in tal van Antwerpse musea bewakers van vreemde origine tewerkgesteld zijn die niet zouden voldoen aan alle benoemingsvoorwaarden. Het gaat dan voornamelijk om de nationaliteitsvoorwaarde en de vereiste opleiding. Artikel 6 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid is nochtans duidelijk. Het 2^o lid van bovenstaand artikel schrijft voor dat de erfgoedbewakers onderdaan moeten zijn van een lidstaat van de Europese Unie en volgens het 5^o lid moeten zij dan ook voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming (beroepservaring) en medisch en psychotechnisch onderzoek. Met andere woorden zij moeten dus ook in het

1. Tous les avocats bénéficiant d'une indemnité d'abonnement ont-ils reçu cette lettre?

2. Dans la négative, pouvez-vous communiquer les noms des avocats demeurant « sous contrat »?

3. Le but est-il que les fonctionnaires du SPF reprennent une partie des dossiers en cours et les défendent devant les tribunaux à la place des avocats?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 septembre 2007, à la question n° 17 de M. Dirk Van der Maelen du 19 septembre 2007 (N.):

Tous les avocats du département rémunérés sous forme d'abonnement ont reçu le courrier dont fait mention l'honorable membre dans sa question.

Les raisons sont reprises dans ce courrier et ne concernent en rien la défense, par des agents de mon département, de dossiers fiscaux devant les cours et tribunaux. J'en veux pour preuve que la plupart des avocats ont vu leur mandat renouvelé à partir du 1^{er} janvier 2007. Ceux pour qui cela n'a pas été possible ont été remplacés par de nouveaux avocats.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 0000200700001

Question n° 1 de M. Filip De Man du 23 juillet 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Musées anversois. — Désignation irrégulière de gardiens du patrimoine.

Il me revient que bon nombre de musées anversois ont engagé des gardiens d'origine étrangère qui ne répondraient pas à toutes les conditions de nomination. Il s'agit principalement de la condition de nationalité et de la formation requise. L'article 6 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière est pourtant clair. L'alinéa 2 de l'article susmentionné stipule en effet que les gardiens du patrimoine doivent être ressortissants d'un État membre de l'Union européenne. L'alinéa 5 de cet article stipule quant à lui qu'ils doivent également satisfaire aux conditions de formation professionnelle (d'expérience personnelle) et d'examens médical et psychotechnique, arrêtées par le Roi. En d'autres termes, ils doivent être

bezit zijn van het «Bekwaamheidsattest Bewakingsagent Erfgoedbewaker» waarvoor zij een 68-uren durende opleiding dienen te volgen.

Deze twee voorwaarden zouden bij een aantal benoemingen niet nageleefd zijn met gevolg dat deze aanstellingen een flagrante overtreding van de wet zijn.

1. Bent u op de hoogte van deze situatie?

2. Welke stappen overweegt u te ondernemen om ervoor te zorgen dat er een einde komt aan deze onregelmatige praktijken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 1 van de heer Filip De Man van 23 juli 2007 (N.):

1. Volgens de administratie worden er vanuit het OCMW van Antwerpen personen, die geen onderdaan zijn van een Europese lidstaat, naar musea van de stad Antwerpen gestuurd om onderhoudstaken uit te oefenen. Deze onderhoudstaken worden soms samen met uitvoerende personeelsleden van de interne bewakingsdienst van de stad Antwerpen uitgevoerd. De interne bewakingsdienst van de musea van de stad Antwerpen ontkent echter formeel dat deze personen, die geen onderdaan zijn van een Europese lidstaat, worden ingezet om bewakingsactiviteiten uit te oefenen.

2. Om budgettaire en intern-statutaire redenen en ook omwille van de continuïteit van de bewaking, is het onmogelijk om tegelijkertijd alle bewakingsagenten de vereiste opleiding te laten volgen. Na onderzoek van de administratie is echter gebleken dat de Antwerpse musea reële inspanningen leveren om op middellange termijn al hun bewakers te laten opleiden. Gezien vrijwel alle musea momenteel in een overgangsfase verkeren is het niet aangewezen maatregelen te nemen. Mijn diensten volgen echter de evolutie van nabij op.

DO 0000200700004

Vraag nr. 2 van de heer Charles Michel van 26 juli 2007 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Police. — Verbot op het dragen van de bewapening buiten de dienst.

Een koninklijk besluit van 3 juni 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2007) verbiedt het politiepersoneel om buiten de dienst de bewapening te dragen.

en possession de l'«Attestation de compétence — Agent de gardiennage — Gardien du patrimoine» pour laquelle ils sont tenus de suivre une formation de 68 heures.

Ces deux conditions n'auraient pas été respectées dans le cadre d'un certain nombre de nominations. Il en résulte que ces désignations constituent une flagrante violation de la loi.

1. Êtes-vous au courant de cette situation?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour veiller à ce qu'il soit mis fin à ces pratiques irrégulières?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 3 octobre 2007, à la question n° 1 de M. Filip De Man du 23 juillet 2007 (N.):

1. Selon l'administration, le CPAS d'Anvers envoie des personnes, qui ne sont pas ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, dans des musées de la Ville d'Anvers pour y effectuer des tâches d'entretien. Ces tâches sont parfois exercées avec des membres du personnel d'exécution du service interne de gardiennage de la Ville d'Anvers. Le service interne de gardiennage des musées de la Ville d'Anvers nie cependant formellement que ces personnes, qui ne sont pas ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, sont affectées à l'exercice d'activités de gardiennage.

2. Pour des raisons budgétaires et statutaires internes et afin de garantir la continuité des missions de gardiennage, il est impossible que tous les agents de gardiennage suivent en même temps la formation requise. L'enquête menée par l'administration a toutefois révélé que les musées anversois consentent de réels efforts pour former leurs gardiens à court terme. Étant donné que la majorité des musées sont actuellement en phase transitoire, il n'est pas indiqué de prendre des mesures. Mes services suivent néanmoins de près l'évolution de la situation.

DO 0000200700004

Question n° 2 de M. Charles Michel du 26 juillet 2007 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police. — Interdiction du port d'armes en dehors du service.

Un arrêté royal du 3 juin 2007 (*Moniteur belge* du 22 juin 2007) interdit aux policiers le port de l'armement en dehors du service.

De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bepaalt evenwel dat de politieambtenaren te allen tijde en in alle omstandigheden bijdragen tot de bescherming van de medeburgers en tot de bijstand die deze laatsten mogen verwachten, alsook, wanneer de omstandigheden het vereisen, tot het doen naleven van de wet en tot het behoud van de openbare orde.

Een politieambtenaar houdt dus niet op politieman te zijn zodra hij de geüniformeerde dienst beëindigt. De burgers verwachten terecht dat hij hen in alle omstandigheden kan beschermen. Bovendien vrezen politieagenten buiten de dienst voor hun eigen veiligheid. Soms worden ze immers door criminelen bedreigd. De wetenschap dat de politieagent kon terugschieten kon boosdoeners er tot nu toe mogelijk van weerhouden de geuite dreigementen in daden om te zetten. Sommige politieambtenaren maken zich in dat opzicht zorgen sinds een van hun collega's onlangs op weg naar het werk onder vuur werd genomen.

1. Welke beweegredenen liggen aan de invoering van dat verbod ten grondslag? Naar het schijnt wil men hiermee voorkomen dat politieagenten zich met hun dienstwapen van het leven zouden beroven. Zou men er in dat verband echter niet beter aan doen te onderzoeken waarom iemand zelfmoord pleegt en aandacht te besteden aan zelfmoordpreventie, in plaats van alleen maar het middel af te pakken dat sommigen zouden gebruiken om zichzelf het leven te benemen?

2. Druisen die bepalingen niet in tegen de verplichting voor politieambtenaren om te allen tijde mee in te staan voor de openbare veiligheid? Het is meer dan eens gebeurd dat politieagenten op weg van of naar het werk tussenbeide kwamen, en soms kunnen ze net doordat ze gewapend zijn op een professionele manier ingrijpen en voorkomen dat ernstige feiten in een drama uitmonden. Betekenen die nieuwe maatregelen geen achteruitgang op het gebied van de veiligheid zowel voor de burger als voor het politiepersoneel?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 2 van de heer Charles Michel van 26 juli 2007 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. In eerste instantie kan worden vermeld dat het koninklijk besluit van 3 juni 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2007) dezelfde filosofie onderschrijft als die van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 2006), die een strikter beleid inzake het voorhanden hebben en het dragen van wapens vooropstelt als voorheen.

Or, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, dispose que les fonctionnaires de police contribuent en tout temps et en toutes circonstances à la protection des citoyens et à l'assistance que ces derniers sont en droit d'attendre ainsi que, lorsque les circonstances l'exigent, au respect de la loi et au maintien de l'ordre public.

Un fonctionnaire de police ne cesse donc pas d'être policier dès qu'il quitte son service en uniforme. Les citoyens attendent légitimement du policier qu'il puisse les défendre en toute circonstance. En outre, les policiers craignent pour leur sécurité en dehors du service. Il arrive que des policiers soient menacés par des malfaçons. Jusqu'à présent, le fait que le policier puisse riposter pouvait constituer un frein à l'exécution de ces menaces. Certains policiers sont inquiets à ce sujet suite aux coups de feu récents essuyés par un des leurs sur le chemin de son travail.

1. Pouvez-vous nous informer quant aux motifs qui ont conduit à adopter cette interdiction? Il semblerait que cela soit pour éviter le suicide des policiers avec leur arme de service. Ne serait-il pas dans ce cas plus opportun d'analyser les causes du suicide et de mettre en place des moyens pour y remédier plutôt que d'enlever seulement un des moyens parfois utilisé pour mettre fin à ses jours?

2. Ces dispositions ne sont-elles pas en contradiction avec l'obligation faite aux policiers de contribuer en tout temps à la sécurité publique? À plusieurs reprises, des policiers sont intervenus sur le chemin du travail et, parfois, le fait d'être armé permet d'intervenir en tant que professionnel et d'éviter que des faits graves ne tournent au drame. Les nouvelles mesures ne constituent-elles dès lors pas un recul en matière de sécurité, à la fois du citoyen et des policiers?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 3 octobre 2007, à la question n° 2 de M. Charles Michel du 26 juillet 2007 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Il y a lieu, d'abord, de mentionner que l'arrêté royal du 3 juin 2007 (*Moniteur belge* du 22 juin 2007) s'inscrit dans la philosophie sous-tendant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (*Moniteur belge* du 9 juin 2006), laquelle établit une politique de détention et de port d'armes plus stricte que celle existant auparavant.

Vervolgens zijn het twee bijzondere beweegredenen, waarop het Comité P de aandacht vestigde, die hebben geleid tot het aannemen van het principe van het verbod op het dragen van wapens buiten de dienst, zoals bedoeld in artikel 11 van het voornoemd koninklijk besluit. Eén van die redenen is inderdaad het hoog aantal zelfdodingen binnen de politie. Nochtans rechtvaardigt deze problematiek op zich niet het vooropgestelde principe. Inderdaad, ook de optimalisatie van de veiligheid van het opslaan van wapens wordt beoogd. Wapens worden immers zonder twijfel beter beschermd in de beveiligde lokalen van de politie dan in de woning van de politieambtenaren.

2. Met betrekking tot de veiligheid van de leden van de politiediensten buiten dienst (in het bijzonder op de weg naar en van het werk) kan de functionele overheid, op basis van artikel 13 van het voornoemd koninklijk besluit, afwijken van het algemeen verbodsprincipe door een machtiging toe te kennen om wapens buiten de dienst te dragen. Deze uitzondering beoogt uitdrukkelijk het geval waarin een politieambtenaar het voorwerp uitmaakt van ernstige bedreigingen die worden geuit tegen hemzelf of zijn naasten ten gevolge van handelingen die zich tijdens de uitvoering van de dienst hebben voorgedaan.

De politieambtenaren moeten inderdaad te allen tijde en in alle omstandigheden bijdragen tot de bescherming van de burgers en de bijstand die deze laatsten mogen verwachten. In dit opzicht kan een onderscheid worden gemaakt naar gelang het geval de politieambtenaar buiten de dienst wel of niet zijn uniform draagt. Wanneer de politieambtenaar zijn uniform draagt, voorziet artikel 14 van het voornoemd koninklijk besluit in de mogelijkheid om de individuele bewapening te dragen. Een ministeriële omzendbrief betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, die weldra zal volgen, bepaalt dat het dragen van de individuele bewapening het algemeen principe is wanneer de politieambtenaar het uniform draagt tijdens de woonwerkverplaatsing. Het feit dat de politieambtenaar door het dragen van het uniform zijn hoedanigheid kenbaar maakt, en zodoende bijdraagt tot zijn beschikbaarheid en het veiligheidsgevoel van de burger, brengt ook risico's met zich mee. Het dragen van de bewapening kan hier evenwel soelaas bieden. Het niet dragen van het uniform buiten de dienst maakt de hoedanigheid van een politieambtenaar voor de burgers minder kenbaar, zodat zij de door een politieambtenaar veronderstelde bijstand dan ook niet als dusdanig zullen verwachten. Dit neemt evenwel niet weg dat de politieambtenaar nog steeds gehouden is om hulp en bijstand te leveren. In elk geval hangt zijn tussenkomst af van de mate waarin hij kan interveniëren. Dit impliceert dat wanneer de omstandigheden

Ensuite, ce sont deux considérations en particulier qui, mises en lumière par des remarques formulées par le Comité P, ont présidé à l'adoption du principe de l'interdiction du port d'armes en dehors du service, consacré par l'article 11 de l'arrêté royal susmentionné. Le taux élevé de suicides au sein de la police constitue effectivement l'un des motifs. Mais cette problématique ne justifie pas à elle seule l'adoption de ce principe. En effet, est également visée l'optimisation de la sécurité de l'entreposage des armes, lesquelles sont indéniablement mieux protégées au sein de locaux sécurisés de la police que dans le domicile des fonctionnaires de police.

2. En ce qui concerne la sécurité des membres des services de police en dehors du service (en particulier sur le chemin du travail), l'article 13 de l'arrêté royal susmentionné permet à l'autorité fonctionnelle de déroger au principe général de l'interdiction en délivrant une autorisation de port d'armes en dehors du service. Cette exception vise expressément l'hypothèse où un fonctionnaire de police fait l'objet de menaces proférées à son encontre ou à l'encontre de ses proches suite à des actes posés dans l'exécution du service.

Les fonctionnaires de police doivent, certes, contribuer en tout temps et en toutes circonstances à la protection des citoyens et à l'assistance que ces derniers sont droit d'attendre. À cet égard, il y a lieu d'opérer une distinction selon que le fonctionnaire de police porte ou non son uniforme en dehors du service. Dans le cas où le policier porte l'uniforme en dehors du service, l'article 14 de l'arrêté royal susmentionné prévoit la possibilité de porter l'armement individuel. Une circulaire ministérielle relative à l'armement de la police intégrée structurée à deux niveaux, qui paraîtra bientôt, dispose que le port de l'armement individuel est le principe général lorsque le fonctionnaire de police porte l'uniforme lors du déplacement du lieu du domicile vers le lieu de travail et inversement. En effet, si la circonstance que le fonctionnaire de police porte l'uniforme, et est par conséquent « visible » en tant que tel, contribue à sa disponibilité et au sentiment de sécurité des citoyens, cette visibilité entraîne également des risques pour le policier qu'il convient de pallier par le port de l'armement. Dans l'hypothèse où le fonctionnaire de police ne porte pas l'uniforme en dehors du service, sa visibilité en tant que policier est moindre avec la circonstance que le citoyen ne risque pas d'être trompé sur l'assistance qu'il est en droit d'attendre. Cela n'exonère aucunement le fonctionnaire de police de sa mission de secours et d'assistance. Toutefois, son intervention se devra d'être adaptée à sa capacité d'intervention: si les circonstances ne requièrent pas qu'il soit armé, rien ne l'empêche d'accomplir sa mission

niet vereisen dat hij gewapend is, hij zonder gevaar voor zichzelf zijn opdracht kan vervullen. Indien daarentegen bewapening vereist is, zal hij een beroep moeten doen op versterking.

DO 0000200700005

Vraag nr. 3 van de heer Gerolf Annemans van 1 augustus 2007 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Asielbeleid. — Ecuadoraanse moeder en dochter.

1. Heeft de regering kennis genomen van de beslissing van de kortgedingrechter in het uitwijzingsdossier van een Ecuadoraanse moeder en dochter dat de jongste dagen het nieuws beheerste?

2. Is er overleg geweest met de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) over het aantekenen van het beroep?

3. Bent u op de hoogte van de mogelijkheid dat het hele asielbeleid zal worden uitgehouden indien rechters de loutere opsluiting in afwachting van een uitwijzing met artikel 3 van het EVRM gaan bekampen?

4. Wordt dit verder onderzocht en een eventuele (wetgevende) oplossing voorbereid?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 3 van de heer Gerolf Annemans van 1 augustus 2007 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1 en 2. Als bevoegde minister werd ik door de DVZ nauwgezet op de hoogte gebracht van elke nieuwe demarche in het betreffende dossier.

3 en 4. Vooreerst wil ik het geachte lid erop wijzen dat artikel 3 van het EVRM niet werd toegepast in het kader van het gevoerde asielbeleid. Betrokkenen hebben immers geen enkele asielaanvraag ingediend.

Het geciteerde artikel werd ingeroepen tegen de vasthouding van een minderjarige met een ouder.

Aangezien de rechterlijke beslissing werd genomen op basis van een eenzijdig verzoekschrift, heeft de DVZ derdenverzet aangetekend teneinde de argumenten van de DVZ kenbaar te maken. De beslissing van de kortgedingrechter is niet definitief. Hoger beroep en cassatieberoep behoren, indien nodig, tot de mogelijkheden.

valablement sans se mettre en danger. Dans le cas contraire, il devra faire appel à des renforts.

DO 0000200700005

Question n° 3 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} août 2007 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Politique en matière d'asile. — Mère équatorienne et sa fille.

1. Le gouvernement a-t-il pris connaissance de la décision du juge des référés dans le cadre du dossier d'expulsion d'une mère équatorienne et de sa fille, un dossier qui ces derniers jours a été au centre de l'actualité?

2. Une concertation sur un pourvoi en appel a-t-elle eu lieu avec l'Office des étrangers (OE)?

3. Êtes-vous conscient du fait que c'est l'ensemble de la politique en matière d'asile qui risque d'être vidée de son sens si les juges s'opposent à l'enfermement des demandeurs d'asile dans l'attente d'une expulsion en invoquant l'article 3 de la CEDH?

4. Se penche-t-on sur ce problème et une éventuelle solution (législative) est-elle à l'étude?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 3 octobre 2007, à la question n° 3 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} août 2007 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Étant le ministre compétent en la matière, l'OE m'a informé précisément de chaque nouvelle démarche entreprise dans ce dossier.

3 et 4. Je souhaite tout d'abord signaler à l'honorable membre que l'article 3 de la CEDH n'a pas été appliqué dans le cadre de la politique d'asile menée. Les intéressées n'ont en effet introduit aucune demande d'asile.

L'article cité a été invoqué contre la détention d'un mineur avec un parent.

Étant donné que la décision judiciaire a été prise sur la base d'une requête unilatérale, l'OE a formé tierce opposition pour signifier les arguments de l'OE. La décision du juge en référé n'est pas définitive. Si nécessaire, il est possible d'introduire un recours ou un recours en cassation.

Op verblijfsrechterlijk vlak verandert de rechterlijke beschikking overigens niets aan de illegale situatie van betrokkenen. De DVZ houdt eveneens vast aan de mogelijkheid om minderjarigen met de ouders op te sluiten in afwachting van een uitwijzing. Deze praktijk wordt bevestigd door de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Om te eindigen wens ik te benadrukken dat het gaat om een individuele rechterlijke beslissing in een individueel dossier. Dergelijke dossiers worden steeds geval per geval behandeld, hieruit kunnen geen algemeen geldende regels afgeleid worden.

DO 0000200700049

Vraag nr. 13 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 september 2007 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal ongevallen met gasleidingen.

Het ongeval dat zich in 2004 in Gellingen voordeed, vestigde de aandacht op het bijzonder alarmerende probleem van de beschadiging van gasleidingen naar aanleiding van werken.

Ook vandaag is het niet uitzonderlijk dat bij het uitvoeren van diverse werkzaamheden leidingen worden geraakt, per ongeluk of omdat de plannen van de vergunninghouders niet kloppen. Een en ander kan zich voordoen bij het heraanleggen van het wegdek, tijdens grondwerken enzovoort, zij het — en gelukkig maar — zonder dat de gevolgen zo verstrekkend zijn als tijdens de zomer van 2004.

1. Hoeveel ongevallen met gasleidingen werden er de afgelopen vijf jaar geregistreerd?

2. Hoe worden die ongevallen geïnventariseerd en hoe wordt de opvolging verzorgd met betrekking tot de beschadigde leidingen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 13 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 september 2007 (Fr.):

Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Er bestaan bij mijn diensten geen statistieken betreffende het aantal tussenkomsten bij ongevallen met gasleidingen.

Wat betreft het opvolgen van de beschadigde leidingen gaat het om een materie die onder de bevoegdheid valt van de minister van Economie, naar wie ik uw vraag heb gestuurd. (Vraag nr. 4 van 4 oktober 2007.)

Sur le plan du droit de séjour, la décision judiciaire ne modifie d'ailleurs en rien la situation des intéressés. L'OE conserve également la possibilité d'enfermer des mineurs avec leurs parents en attendant leur expulsion. Cette pratique est approuvée par la Chambre des Mises en accusation.

Enfin, je tiens à souligner qu'il s'agit en l'occurrence d'une décision judiciaire individuelle dans un dossier individuel. Ce type de dossiers est toujours traité au cas par cas et il ne faut pas en tirer de règle générale.

DO 0000200700049

Question n° 13 de M. Jean-Marc Nollet du 3 septembre 2007 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre d'accidents sur les canalisations de gaz.

L'incident qui s'est déroulé à Ghislenghien en 2004 a permis de mettre le doigt sur le problème particulièrement alarmant de l'endommagement des conduites de gaz suite à des travaux.

Il arrive encore aujourd'hui, assez fréquemment, que des canalisations soient détériorées par maladresse ou par inexactitude des plans des impétrants lors de travaux divers: réfection de voirie, terrassement, etc. sans pour autant, et bien heureusement, qu'il n'y ait de conséquences telles que nous les avons connues lors de l'été 2004.

1. Quels sont les chiffres concernant le nombre d'accidents liés aux conduites de gaz qui ont été recensés depuis cinq ans?

2. Pourriez-vous communiquer comment est réalisé l'inventaire de ces accidents, ainsi que la manière dont est effectué le suivi des conduites endommagées?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 3 octobre 2007, à la question n° 13 de M. Jean-Marc Nollet du 3 septembre 2007 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Il n'existe pas, au sein de mes services, de statistiques relatives au nombre d'interventions suite à des accidents liés aux conduites de gaz.

Quant au suivi des conduites endommagées, il s'agit d'une matière qui relève des compétences du ministre de l'Économie à qui j'ai transféré votre question. (Question n° 4 du 4 octobre 2007.)

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Buitenlandse Handel

DO 0000200700059

Vraag nr. 1 van de heer Dirk Vijncck van 3 september 2007 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Omzetting van Europese richtlijnen.

België wordt geregeld door de Europese Commissie op de vingers getikt omdat vertraging opgelopen wordt met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in nationale wetgeving. Meer zelfs, België werd reeds voor het Europees Hof van Justitie gesleept en veroordeeld omdat Europese richtlijnen nog niet in nationale wetgeving omgezet werden.

1. Welke Europese richtlijnen of andere wetgeving dienen nog omgezet in nationale wetgeving voor wat uw departement betreft op 1 oktober 2007?
2. Werd de termijn door de Europese Unie vooropgesteld, overschreden en zo ja in welke gevallen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 3 oktober 2007, op de vraag nr. 1 van de heer Dirk Vijncck van 3 september 2007 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord met betrekking tot de omzetting van de Europese richtlijnen in Belgische wetgeving.

1. Wat betreft mijn bevoegdheid (Economie, Energie, Buitenlandse Handel, Wetenschapsbeleid) zijn 25 richtlijnen in omzetting.
2. Hierbij wordt beklemtoond dat slechts 8 richtlijnen op 1 oktober laattijdig zijn indien ze tegen die datum niet zijn omgezet:

Richtlijn 2005/14/EG (verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven), richtlijn 2006/81/EG (het niet vermelden van een of meer ingrediënten op de lijst voor etikettering van cosmetische producten en maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door voertuigmotoren-toetreding Bulgarije en Roemenië), richtlijn 2006/95/EG (onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal be-

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Commerce extérieur

DO 0000200700059

Question n° 1 de M. Dirk Vijncck du 3 septembre 2007 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Transposition de directives européennes.

La Commission européenne rappelle régulièrement la Belgique à l'ordre en raison de lenteurs dans la transposition et dans l'exécution de réglementations européennes dans le droit national. La Belgique a même été traduite devant la Cour européenne de Justice et condamnée pour ne pas encore avoir transposé des directives européennes dans le droit belge.

1. Au 1^{er} octobre 2007, quelles directives européennes ou quelles autres réglementations devront-elles encore être transposées dans le droit belge pour des matières ressortissant à votre département?
2. Le délai prévu par l'Union européenne a-t-il été dépassé et, dans l'affirmative, dans quels cas?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 3 octobre 2007, à la question n° 1 de M. Dirk Vijncck du 3 septembre 2007 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse relative à la transposition des directives européennes dans la législation belge.

1. En ce qui concerne ma compétence (l'Économie, l'Énergie, le Commerce Extérieur, la Politique scientifique), il y a 25 directives à transposer.
2. Il est précisé que seules 8 directives seront tardives au 1^{er} octobre si elles n'ont pas été transposées d'ici cette date:

Directive 2005/14/CE (l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs); Directive 2006/81/CE (la non-inscription d'un ou de plusieurs ingrédients sur la liste prévue pour l'étiquetage des produits cosmétiques et les mesures à prendre contre les émissions de gaz polluants et de particules polluantes provenant des moteurs destinés à la propulsion des véhicules, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie); Directive 2006/95/CE (le rapprochement des législations des

stemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen), richtlijn 2006/96/EG (aanpassing van aantal richtlijnen op gebied van vrij verkeer van goederen — toetreding Bulgarije en Roemenië), richtlijn 2006/99/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van vennootschapsrecht, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië, richtlijn 2006/100/EG (aanpassing aantal richtlijnen op gebied van vrij verkeer van persontoetreding Bulgarije en Roemenië), richtlijn 2006/107/EG (voor menselijke voeding bestemd diepvriesproducten en etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede de daarvoor gemaakte reclame-toetreding Bulgarije en Roemenië), richtlijn 2006/108/EG (aanpassing RL 90/337 en 2001/77 op gebied van energietoetreding Bulgarije en Roemenië).

Voor de 17 overige richtlijnen is er meer tijd, waarbij de procedure voor 5 richtlijnen voor het einde van het jaar dient beëindigd te zijn:

Richtlijn 2005/36/EG (erkenning van beroepskwalificaties), richtlijn 2005/68/EG (herverzekering en wijziging RL 73/239, 92/49, 98/78 en 2002/83), richtlijn 2004/113/EG (beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten), richtlijn 2006/142/EG (de lijst van de ingrediënten die in elk geval op de etikettering moet worden vermeld) en richtlijn 2006/114/EG (misleidende reclame en vergelijkende reclame)

Voor 10 richtlijnen loopt de termijn in 2008 af:

Richtlijn 2005/89/EG (maatregelen om de zekerheid van de elektriciteitsvoorziening en de infrastructuurinvesteringen te waarborgen), richtlijn 2006/32/EG (energie-efficiëntie bij het eindgebruik), richtlijn 2006/42(machines en wijziging RL 95/16), richtlijn 2006/43/EG (wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen), richtlijn 2006/46/EG (jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen), richtlijn 2006/117/EURATOM (toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen en bestraalde splijtstof), richtlijn 2006/121/EG (aanpassing van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen), richtlijn 2007/3/EG (textielbenamingen met het oog op aanpassing aan technische vooruitgang), richtlijn 2007/4/EG (bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels), richtlijn, 2007/13/EG (onderlinge aanpassing van wetgevingen der lidstaten betreffende

États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension); Directive 2006/96/CE (adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des marchandises, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie); Directive 2006/99/CE (adaptation de certaines directives dans le domaine du droit des sociétés, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie); Directive 2006/100/CE (adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation de personnes, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie)); Directive 2006/107/CE (relative aux aliments surgelés destinés à l'alimentation humaine et relative à l'étiquetage et à la présentation des denrées alimentaires ainsi qu'à la publicité faite à leur égard, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie); Directive 2006/108/CE (adaptation des directives 90/377/CEE et 2001/77/CE dans le domaine de l'énergie, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie).

Pour les 17 autres directives, nous disposons de plus de temps pour terminer la procédure. Pour 5 directives, le délai expire d'ici la fin de l'année:

Directive 2005/36/CE (la reconnaissance des qualifications professionnelles); Directive 2005/68/CE (la réassurance et modifiant les directives 73/239/CEE et 92/49/CEE du Conseil ainsi que les directives 98/78/CE et 2002/83/CE); Directive 2004/113/CE (mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services); Directive 2006/142/CE (la liste des ingrédients qui doivent être mentionnés en toutes circonstances sur l'étiquetage des denrées alimentaires)., Directive 2006/114/CE (publicité trompeuse et de publicité comparative).

Pour 10 directives, le délai expire en 2008:

Directive 2005/89/CE (des mesures visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement en électricité et les investissements dans les infrastructures); Directive 2006/32/CE (l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques); Directive 2006/42/CE (machines); Directive 2006/43/CE (les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés); Directive 2006/46/CE (les comptes annuels de certaines formes de sociétés); Directive 2006/117/EURATOM (la surveillance et au contrôle des transferts de déchets radioactifs et de combustible nucléaire usé); Directive 2006/121/CE (le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses); Directive 2007/3/CE (aux fins de leur adaptation au progrès technique, les annexes I et II de la directive 96/74/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux dénominations textiles); Directive 2007/4/CE (certai-

voor meetmiddelen en metrologische controlemethoden geldende algemene bepalingen)

En vervolgens is er op dit ogenblik één richtlijn: Richtlijn 2006/123/EG (diensten op de interne markt) om te zetten in 2009 en één in 2010: Richtlijn 2007/23/EG (het in handel brengen van pyrotechnische artikelen).

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

DO 0000200700058

Vraag nr. 1 van mevrouw Martine De Maght van 3 september 2007 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Omzetting van Europese richtlijnen.

België wordt geregeld door de Europese Commissie op de vingers getikt omdat vertraging opgelopen wordt met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in nationale wetgeving. Meer zelfs, België werd reeds voor het Europees Hof van Justitie gesleept en veroordeeld omdat Europese richtlijnen nog niet in nationale wetgeving omgezet werden.

1. Welke Europese richtlijnen of andere wetgeving dienen nog omgezet in nationale wetgeving voor wat uw departement betreft op 1 oktober 2007?

2. Werd de termijn door de Europese Unie vooropgesteld, overschreden en zo ja in welke gevallen?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 4 oktober 2007, op de vraag nr. 1 van mevrouw Martine De Maght van 3 september 2007 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Drie Europese Richtlijnen die onder mijn bevoegdheid vallen dienen nog omgezet te worden op 1 oktober 2007. Deze Richtlijnen hebben helaas de termijn die door de Europese Unie is vooropgesteld reeds overschreden.

nes méthodes d'analyse quantitative de mélanges binaires de fibres textiles); Directive 2007/13/CE (le rapprochement des législations des États membres relatives aux dispositions communes aux instruments de mesurage et aux méthodes de contrôle métrologique).

Enfin, il y a en ce moment une directive à transposer en 2009: Directive 2006/123/CE (les services dans le marché intérieur) et une autre en 2010: Directive 2007/23/CE (la mise sur le marché d'articles pyrotechniques).

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Environnement

DO 0000200700058

Question n° 1 de M^{me} Martine De Maght du 3 septembre 2007 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Transposition de directives européennes.

La Commission européenne rappelle régulièrement la Belgique à l'ordre en raison de lenteurs dans la transposition et dans l'exécution de réglementations européennes dans le droit national. La Belgique a même été traduite devant la Cour européenne de Justice et condamnée pour ne pas encore avoir transposé des directives européennes dans le droit belge.

1. Au 1^{er} octobre 2007, quelles directives européennes ou quelles autres réglementations devront-elles encore être transposées dans le droit belge pour des matières ressortissant à votre département?

2. Le délai prévu par l'Union européenne a-t-il été dépassé et, dans l'affirmative, dans quels cas?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 4 octobre 2007, à la question n° 1 de M^{me} Martine De Maght du 3 septembre 2007 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Trois directives européennes qui entrent dans mes compétences doivent encore être transposées au 1^{er} octobre 2007. Ces directives ont malheureusement déjà dépassé le délai imposé par l'Union européenne.

1. De Europese Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 houdende wijziging van Richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de gemeenschap, met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto moest omgezet zijn tegen 13 november 2005. De wet die het federaal gedeelte omzet, is nochtans in orde maar men wacht op de wetgevende maatregelen van de gewesten. Het samenwerkingsakkoord met de gewesten in verband met deze materie geeft immers aan dat alle wetgevende maatregelen gelijktijdig dienen gepubliceerd te worden.

2. De Europese Richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade met limietdatum 30 april 2007 is nog niet volledig omgezet. Het koninklijk besluit met betrekking tot genetisch gemodificeerde organismen is op 20 september 2007 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en genotificeerd aan de Europese Commissie. De andere 2 koninklijke besluiten die nog op federaal niveau gepubliceerd moeten worden, vallen onder de pilootbevoegdheid van de minister van Mobiliteit, mijn collega R. Landuyt. Het koninklijk besluit met betrekking tot marien milieu bevindt zich in een eindfase (ondertekening door de koning). Voor het koninklijk besluit betreffende mobiliteit moet er gewacht worden op een nieuwe regering.

3. De Europese Richtlijn 2006/139/EG van de Commissie van 20 december 2006 tot wijziging van Richtlijn 76/769/EG van de Raad wat de beperking van het in de handel brengen en het gebruik van arseenverbindingen betreft met het oog op de aanpassing van bijlage I aan de technische vooruitgang had als limietdatum voor omzetting 30 juni 2007. Het advies van de Raad van State stelde dat het koninklijk besluit moest voorgelegd worden aan de betrokken adviesraden. Het besluit wordt momentaal aangepast aan de adviezen.

Minister van Werk

DO 0000200700025

Vraag nr. 6 van de heer Peter Logghe van 21 augustus 2007 (N.) aan de minister van Werk:

Werkloosheid- en werkgelegenheidsgraad.

Een fenomeen als werkloosheid meten, is uitermate belangrijk als men als overheid de juiste maatregelen

1. La directive européenne 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 modifiant la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la communauté, au titre des mécanismes de projet du protocole de Kyoto, devait être transposée le 13 novembre 2005. La loi qui transpose la partie fédérale est cependant en ordre, mais nous attendons les mesures législatives des régions. L'accord de coopération avec les régions concernant cette matière indique en effet que toutes les mesures législatives devraient être publiées simultanément.

2. La directive européenne 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux, et qui avait comme date limite le 30 avril 2007, n'est pas encore transposée entièrement. L'arrêté royal concernant les organismes génétiquement modifiés a été publié au *Moniteur belge* le 20 septembre 2007 et notifié à la Commission européenne. Les deux autres arrêtés royaux qui doivent encore être publiés au niveau fédéral sont de la compétence pilote du ministre de la Mobilité, mon collègue R. Landuyt. L'arrêté royal concernant le milieu marin se trouve dans une phase finale (signature du Roi). Pour l'arrêté royal relatif à la mobilité, il faut attendre le nouveau gouvernement.

3. La directive européenne 2006/139/CE de la Commission du 20 décembre 2006 modifiant la directive 76/769/CE du Conseil, en ce qui concerne la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi des composés de l'arsenic, en vue d'adapter son annexe I au progrès technique, avait le 30 juin 2007 comme date limite pour la transposition. L'avis du Conseil d'État a proposé que l'arrêté royal soit présenté aux organes consultatifs concernés. Actuellement, on adapte l'arrêté aux avis.

Ministre de l'Emploi

DO 0000200700025

Question n° 6 de M. Peter Logghe du 21 août 2007 (N.) au ministre de l'Emploi:

Taux de chômage et d'emploi.

Il incombe aux pouvoirs publics de prendre des mesures adéquates en matière de chômage. Dans ce

wil nemen. Daarom is het belangrijk dat de overheid regelmatig cijfers over werkloosheids- en werkgelegenheidsgraad bekend maakt. Het geeft de beleidsmakers instrumenten in handen om een correct beleid uit te stippelen.

1. Wat is de werkegelegenheidsgraad (zijnde de verhouding tussen het aantal werklozen en de bevolking op beroepsactieve leeftijd) in Vlaanderen, Brussel en Wallonië in 2006?

2. Wat is de werkegelegenheidsgraad (zijnde de verhouding tussen het aantal niet-werkende werkzoekenden en de beroepsbevolking) in Vlaanderen, Brussel en Wallonië in 2006?

3. Wat is de spanning op de arbeidsmarkt (zijnde de verhouding tussen het aantal niet-werkende werkzoekenden en het aantal openstaande vacatures) in Vlaanderen, Brussel en Wallonië in 2006?

Antwoord van de minister van Werk van 14 oktober 2007, op de vraag nr. 6 van de heer Peter Logghe van 21 augustus 2007 (N.):

1. In 2006 bedroeg de werkgelegenheidsgraad (de verhouding tussen het aantal werkenden en het aantal personen in de beroepsactieve leeftijd) op geharmoniseerde basis in Vlaanderen 65,0% tegenover 56,1% in Wallonië en 53,4% in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

2. In 2006 bedroeg de werkloosheidsgraad (de verhouding tussen het aantal werklozen en de actieve bevolking, zijnde de som van de werkenden en de werklozen) op geharmoniseerde basis in Vlaanderen 5,0% tegenover 11,7% in Wallonië en 17,6% in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. De informatie over de open werkaanbiedingen wordt opgemaakt door de regionale openbare tewerkstellingsdiensten.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid op het feit dat tal van gegevens over de prestaties van de arbeidsmarkt in de drie gewesten en in het buitenland rechtstreeks toegankelijk zijn via de rubriek «statistiek» van de website van de Federale Openbare Dienst Economie die onder andere instaat voor de geharmoniseerde enquête naar de arbeidskrachten in het kader van Eurostat. Het geachte lid kan tevens de statistische bijlagen raadplegen bij het Nationaal Hervormingsplan dat jaarlijks wordt opgesteld en waarin alle indicatoren zijn opgenomen voor de follow-up van de tenuitvoerlegging van de Europese Werkgelegenheidsstrategie in België. Onder die reeks indicatoren is geactualiseerde informatie beschikbaar in verband met de door hem gestelde vragen. Dit verslag wordt jaarlijks rond midden oktober ingediend bij de diensten van de Europese Commissie.

cadre, il est essentiel de mesurer l'ampleur du phénomène. Il convient dès lors de publier régulièrement des chiffres relatifs aux taux de chômage et d'emploi pour fournir aux hommes politiques les instruments leur permettant d'élaborer une politique appropriée.

1. Qu'en est-il du taux d'emploi (à savoir le rapport entre le nombre de chômeurs et la population en âge de travailler) en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2006?

2. Qu'en est-il du taux d'emploi (à savoir le rapport entre le nombre de demandeurs d'emploi actifs et la population active) en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2006?

3. Qu'en est-il de la tension sur le marché du travail (à savoir le rapport entre le nombre de demandeurs d'emploi inactifs et le nombre d'emplois vacants) en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2006?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 octobre 2007, à la question n° 6 de M. Peter Logghe du 21 août 2007 (N.):

1. En 2006, le taux d'emploi (c'est-à-dire le rapport entre le nombre de personnes en emploi et le nombre de personnes en âge de travailler) calculé sur une base harmonisée s'élevait à 65,0% en Flandre, contre 56,1% en Wallonie et 53,4% dans la région de Bruxelles-Capitale.

2. En 2006, le taux de chômage (c'est-à-dire le rapport entre le nombre de personnes en chômage et le total des personnes en emploi et au chômage) calculé sur une base harmonisée s'élevait à 5,0% en Flandre contre 11,7% en Wallonie et 17,6% dans la région de Bruxelles-Capitale.

3. Les données relatives aux offres d'emploi en suspens sont établies par les services publics de l'emploi régionaux.

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que de nombreuses données relatives aux performances du marché du travail dans les trois régions et à l'étranger sont directement accessibles à la rubrique «statistiques» du site du Service public fédéral Economie qui a la charge parmi d'autres de l'enquête sur les forces de travail harmonisée dans le cadre Eurostat. L'honorable membre consultera également utilement les annexes statistiques au Programme national de réforme qui est établi annuellement et qui reprennent tous les indicateurs de suivi de la mise en œuvre de la stratégie européenne pour l'emploi en Belgique. Parmi ces nombreux indicateurs, il retrouvera l'information actualisée aux questions qu'il a posées. Ce rapport est remis à la mi-octobre de chaque année aux services de la Commission européenne.

DO 0000200700027

Vraag nr. 7 van de heer Peter Logghe van 21 augustus 2007 (N.) aan de minister van Werk:

Controle van werklozen.

Wil men werklozen terug aan het werk krijgen, moeten er natuurlijk voldoende werkaanbiedingen voorhanden zijn. Maar belangrijk is ook de controle op de ingeschreven werklozen en het sanctioneren van eventuele werkonwilligen.

1.
 - a) Hoeveel werklozen werden er in 2004, 2005 en 2006 in België gecontroleerd?
 - b) Hoeveel sancties werden er toegepast?
2.
 - a) Hoeveel werklozen werden er in 2004, 2005 en 2006 in Vlaanderen gecontroleerd?
 - b) Hoeveel werklozen kregen een sanctie?
3.
 - a) Hoeveel werklozen werden er in 2004, 2005 en 2006 in Brussel gecontroleerd?
 - b) Hoeveel werklozen kregen een sanctie?
4.
 - a) Hoeveel werklozen werden er in 2004, 2005 en 2006 in Wallonië gecontroleerd?
 - b) Hoeveel werklozen kregen een sanctie?

Antwoord van de minister van Werk van 4 oktober 2007, op de vraag nr. 7 van de heer Peter Logghe van 21 augustus 2007 (N.):

Inzake de controle op de ingeschreven werklozen en het sanctioneren van eventuele werkonwilligen kunnen drie soorten onderzoeken onderscheiden worden:

1. De controle naar het onvrijwillig karakter van de werkloosheid:

Voor alle werknemers die aanspraak maken op werkloosheid wordt nagegaan of zij onafhankelijk van hun wil werkloos zijn of worden. Deze controle gebeurt niet enkel bij een eerste uitkeringsaanvraag (160 à 170 000 aanvragen per jaar), maar ook bij elke volgende aanvraag om uitkeringen.

DO 0000200700027

Question n° 7 de M. Peter Logghe du 21 août 2007 (N.) au ministre de l'Emploi:

Contrôle des chômeurs.

Si une offre suffisante sur le marché du travail constitue une condition sine qua non pour la réactivation des chômeurs, le contrôle des chômeurs inscrits et la sanction des éventuels réfractaires sont des éléments tout aussi importants.

1.
 - a) Combien de chômeurs belges ont été soumis à un contrôle en 2004, 2005 et 2006?
 - b) Combien de sanctions ont été infligées?
2.
 - a) Combien de chômeurs flamands ont fait l'objet d'un contrôle en 2004, 2005 et 2006?
 - b) Combien de chômeurs se sont vu infliger une sanction?
3.
 - a) Combien de chômeurs bruxellois ont été contrôlés en 2004, 2005 et 2006?
 - b) Combien de chômeurs se sont vu infliger une sanction?
4.
 - a) Combien de chômeurs wallons ont été contrôlés en 2004, 2005 et 2006?
 - b) Combien de chômeurs se sont vu infliger une sanction?

Réponse du ministre de l'Emploi du 4 octobre 2007, à la question n° 7 de M. Peter Logghe du 21 août 2007 (N.):

En ce qui concerne le contrôle des chômeurs inscrits et les sanctions à l'égard des personnes qui refuseraient un emploi, nous pouvons distinguer trois types de contrôle:

1. Le contrôle du caractère involontaire du chômage:

On vérifie pour tous les travailleurs qui prétendent à des allocations de chômage si c'est bien indépendamment de leur volonté qu'ils sont (devenus) chômeurs. Ce contrôle se fait non seulement lors d'une première demande d'allocations (160 000 à 170 000 demandes par an) mais aussi lors de chaque demande ultérieure d'allocations.

Het aantal werknemers van wie de uitkeringen beperkt of ontzegd werden of die een verwittiging ontvingen naar aanleiding van werkloosheid afhankelijk van hun eigen wil, is opgenomen in bijgaande tabel 1;

Omstandigheden afhankelijk van de wil van de werknemer (1)

Le tableau ci-dessous donne le nombre de travailleurs dont les allocations ont été limitées ou refusées ou qui ont reçu un avertissement pour chômage volontaire;

Circonstances dépendantes de la volonté du travailleur (1)

	Vlaams Gewest — Région flamande				Waals Gewest — Région wallonne			
	Sanctie — Sanction	Verwittiging — Avertissement	Uitstel — Sursis	Totaal — Total	Sanctie — Sanction	Verwittiging — Avertissement	Uitstel — Sursis	Totaal — Total
2004	10 301	1 317	435	12 053	4 184	595	360	5 139
2005	12 501	1 314	478	14 293	4 488	927	448	5 863
2006	13 195	1 457	550	15 202	6 167	1 518	584	8 269

	Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région Bruxelles-Capitale				Land — Pays			
	Sanctie — Sanction	Verwittiging — Avertissement	Uitstel — Sursis	Totaal — Total	Sanctie — Sanction	Verwittiging — Avertissement	Uitstel — Sursis	Totaal — Total
2004	2 161	303	164	2 628	16 646	2 215	959	19 820
2005	2 521	376	228	3 125	19 510	2 617	1 154	23 281
2006	1 897	193	191	2 281	21 259	3 168	1 325	25 752

(1) Onder «werkloos wegens omstandigheden afhankelijk van de wil van de werknemer» dient te worden begrepen:
— het verlaten van een passende dienstbetrekking zonder wettige reden;
— het ontslag dat een redelijk gevolg is van een foutieve houding van de werknemer;
— het zich zonder voldoende rechtvaardiging niet aanmelden op de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling en/of beroepsopleiding indien de werkloze uitgenodigd werd;
— het weigeren/niet meewerken/niet aanvragen van outplacement, de niet inschrijving/werkweigering/weigering van een opleiding in een tewerkstellingscel.

(1) Par «chômage par suite de circonstances dépendant de la volonté du travailleur» il faut entendre:
— l'abandon d'un emploi convenable sans motif légitime;
— le licenciement pour un motif équitable eu égard à l'attitude fautive du travailleur;
— le défaut de présentation, sans justification suffisante, au service de l'emploi et/ou de la formation professionnelle compétent, si le chômeur a été invité par ce service à s'y présenter;
— le refus/non collaboration/pas de demande d'outplacement, le non inscription/refus d'emploi/refus d'une formation d'une cellule pour l'emploi.

2. De controle van de uitkeringsgerechtigden naar een eventuele cumul van uitkeringen met loon door vergelijking van de gegevensbank van de RVA met de gegevensbank van de RSZ.

Sedert eind 2004 gebeurt deze vergelijking op een gestructureerde wijze. Tussen september 2004 tot einde 2006 werden 51 000 uitkeringsgerechtigden gecontroleerd. Voor 17 692 dossiers gaf dit aanleiding tot een bevel tot terugbetaling van uitkeringen al dan niet gepaard gegaan met een verwittiging of een sanctie.

2. Le contrôle des bénéficiaires d'allocations pour vérifier s'il n'y a pas cumul éventuel des allocations avec un salaire; ce contrôle s'opère en comparant la banque de données de l'ONem avec celle de l'ONSS.

Depuis fin 2004, cette comparaison se fait de façon structurée. Entre septembre 2004 et la fin de 2006, 51 000 bénéficiaires d'allocations ont été contrôlés. Dans 17 692 dossiers, ce contrôle a débouché sur un ordre de remboursement des allocations, s'accompagnant ou non d'un avertissement ou d'une sanction.

3. De opvolging en begeleiding van het zoekgedrag naar werk:

In het kader van de procedure die vanaf juli 2004 in werking trad, zijn over de periode 2004-2006 374 963 werkzoekenden geïnformeerd over het feit dat hun zoekgedrag naar werk wordt opgevolgd en begeleid. In die zelfde periode werden 134 910 werkzoekenden door de RVA effectief uitgenodigd voor een eerste gesprek. Over de periode juli 2004 tot einde 2006 werd het recht op uitkeringen van 5 058 van deze werkzoekenden ontzegd of beperkt (cf. bijgaande tabel 2).

3. Le suivi et l'accompagnement du comportement de recherche d'un emploi:

Dans le cadre de la procédure entrée en vigueur depuis juillet 2004, 374 963 demandeurs d'emploi ont été informés, au cours de la période 2004-2006, du fait que leur comportement de recherche d'un emploi faisait l'objet d'un suivi et d'un accompagnement. Au cours de cette même période (de juillet 2004 à la fin de 2006), 5 058 de ces demandeurs d'emploi ont vu leur droit aux allocations limité ou refusé (cf. tableau 2 ci-après).

	2004	2005	2006
Land — Pays			
Verwittigden (infobrief). — Avertis (lettre info)	58 228	153 773	162 962
Uitgenodigd voor een 1ste gesprek desgevallend gevolgd door een 2de en/of 3de gesprek. — Convoqués à un 1 ^{er} entretien éventuellement suivi par un 2 ^{ième} et/ou 3 ^{ième} entretien	8 998	58 737	67 175
Sancties (1). — Sanctions (1)	0	850	4 208
Vlaams Gewest — Région flamande			
Verwittigden (infobrief). — Avertis (lettre info)	16 921	46 314	53 149
Uitgenodigd voor een 1ste gesprek desgevallend gevolgd door een 2de en/of 3de gesprek. — Convoqués à un 1 ^{er} entretien éventuellement suivi par un 2 ^{ième} et/ou 3 ^{ième} entretien	3 039	16 791	19 952
Sancties (1). — Sanctions (1)	0	299	1 209
Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale			
Verwittigden (infobrief). — Avertis (lettre info)	9 600	24 996	27 254
Uitgenodigd voor een 1ste gesprek desgevallend gevolgd door een 2de en/of 3de gesprek. — Convoqués à un 1 ^{er} entretien éventuellement suivi par un 2 ^{ième} et/ou 3 ^{ième} entretien	1 774	8 269	13 020
Sancties (1). — Sanctions (1)	0	110	454
Waals Gewest. — Région wallonne			
Verwittigden (infobrief). — Avertis (lettre info)	31 707	82 463	82 559
Uitgenodigd voor een 1ste gesprek desgevallend gevolgd door een 2de en/of 3de gesprek. — Convoqués à un 1 ^{er} entretien éventuellement suivi par un 2 ^{ième} et/ou 3 ^{ième} entretien	4 185	33 677	34 203
Sancties (1). — Sanctions (1)	0	441	2 545

(1) Sancties in de loop van de procedure dat wil zeggen na een 1ste en/of 2de en/of 3de gesprek.

(1) Sanctions au courant de la procédure c'est-à-dire après un 1^{er} et/ou 2^{ième} et/ou 3^{ième} entretien.

DO 0000200700059

Vraag nr. 8 van de heer Dirk Vijnck van 3 september 2007 (N.) aan de minister van Werk:

Omzetting van Europese richtlijnen.

België wordt geregeld door de Europese Commissie op de vingers getikt omdat vertraging opgelopen

DO 0000200700059

Question n° 8 de M. Dirk Vijnck du 3 septembre 2007 (N.) au ministre de l'Emploi:

Transposition de directives européennes.

La Commission européenne rappelle régulièrement la Belgique à l'ordre en raison de lenteurs dans la

wordt met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in nationale wetgeving. Meer zelfs, België werd reeds voor het Europees Hof van Justitie geslept en veroordeeld omdat Europese richtlijnen nog niet in nationale wetgeving omgezet werden.

1. Welke Europese richtlijnen of andere wetgeving dienen nog omgezet in nationale wetgeving voor wat uw departement betreft op 1 oktober 2007?

2. Werd de termijn door de Europese Unie vooropgesteld, overschreden en zo ja in welke gevallen?

Antwoord van de minister van Werk van 2 oktober 2007, op de vraag nr. 8 van de heer Dirk Vijnck van 3 september 2007 (N.):

Op datum van 1 oktober 2007, diende mijn departement volgende richtlijnen om te zetten:

1. Richtlijn 2002/14 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (JO L 80, 23 maart 2002, blz. 29);

Richtlijn van de Raad van 22 juli 2003 tot aanvulling van het statuut van een Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers (JO L 207, 18 augustus 2003, blz. 25);

2. De eerste van deze teksten diende te worden omgezet tegen 23 maart 2005. De tweede tegen 18 augustus 2006.

transposition et dans l'exécution de réglementations européennes dans le droit national. La Belgique a même été traduite devant la Cour européenne de Justice et condamnée pour ne pas encore avoir transposé des directives européennes dans le droit belge.

1. Au 1^{er} octobre 2007, quelles directives européennes ou quelles autres réglementations devront-elles encore être transposées dans le droit belge pour des matières ressortissant à votre département?

2. Le délai prévu par l'Union européenne a-t-il été dépassé et, dans l'affirmative, dans quels cas?

Réponse du ministre de l'Emploi du 2 octobre 2007, à la question n° 8 de M. Dirk Vijnck du 3 septembre 2007 (N.):

À la date du 1^{er} octobre 2007, mon Département devait avoir effectué la transposition des directives suivantes:

1. La directive 2002/14 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 relative au cadre général de l'information et de la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne (JO L 80, 23 mars 2002, p. 29);

La directive 2003/72 du Conseil du 22 juillet 2003 complétant le statut de la société coopérative européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs (JO L 207, 18 août 2003, p. 25);

2. Le premier de ces textes aurait dû être transposé le 23 mars 2005. Le deuxième le 18 août 2006.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
Vice-eersteminister en minister van Financiën Vice-premier ministre et ministre des Finances						
1	0000200700039	31- 8-2007	5	Dirk Van der Maelen	Sluiten van dubbelbelastingverdragen. Conclusion de conventions préventives de la double imposition.	5
1	0000200700044	31- 8-2007	6	Dirk Van der Maelen	Oprichting van een observatorium inzake fiscale fraude. Création d'un observatoire en matière de fraude fiscale.	7
1	0000200700046	31- 8-2007	8	Dirk Van der Maelen	Het sluiten van informatie-uitwisselingsakkoorden. Conclusion d'accords portant sur l'échange d'informations.	9
1	0000200700057	3- 9-2007	10	Robert Van de Velde	Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition de directives européennes.	12
1	0000200700096	19- 9-2007	17	Dirk Van der Maelen	Opzeg van advocaten die de FOD Financiën vertegenwoordigen. Dénonciation des contrats des avocats représentant le SPF Finances.	14
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur						
1	0000200700001	23- 7-2007	1	Filip De Man	Antwerpse musea. — Onregelmatige aanstelling van erfgoedbewakers. Musées anversois. — Désignation irrégulière de gardiens du patrimoine.	15
1	0000200700004	26- 7-2007	2	Charles Michel	Politie. — Verbod op het dragen van de wapening buiten de dienst. Police. — Interdiction du port d'armes en dehors du service.	16
1	0000200700005	1- 8-2007	3	Gerolf Annemans	Asielbeleid. — Ecuadoraanse moeder en dochter. Politique en matière d'asile. — Mère équatorienne et sa fille.	19
1	0000200700049	3- 9-2007	13	Jean-Marc Nollet	Aantal ongevallen met gasleidingen. Nombre d'accidents sur les canalisations de gaz.	20
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique						
Buitenlandse Handel — Commerce extérieur						
1	0000200700059	3- 9-2007	1	Dirk Vijnck	Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition de directives européennes.	21

CA	DO	Date Datum	Question n ^o Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Minister van Leefmilieu
en Pensioenen
Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

Leefmilieu — Environnement

1	0000200700058	3- 9-2007	1	Mw. Martine De Maght	Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition de directives européennes.	23
---	---------------	-----------	---	---------------------------------	---	----

**Minister van Werk
Ministre de l'Emploi**

1	0000200700025	21- 8-2007	6	Peter Logghe	Werkloosheid- en werkgelegenheidsgraad. Taux de chômage et d'emploi.	24
1	0000200700027	21- 8-2007	7	Peter Logghe	Controle van werklozen. Contrôle des chômeurs.	26
1	0000200700059	3- 9-2007	8	Dirk Vijnck	Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition de directives européennes.	28